Pieśń nad Pieśniami

Rozdział 2

**2:1**

G1473
P-NS
Ἐγὼ
Ego
–

G438
N-NSN
ἄνθος
anthos
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

–
N-GSN
πεδίου,
pediu,
–

G2918
N-NSN
κρίνον
krinon
–

G3588
T-GPF
τῶν
ton
–

–
N-GPF
κοιλάδων.
koiladon.
–

**2:2**

G3739
CONJ
Ὡς
Hos
–

G2918
N-NSN
κρίνον
krinon
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3319
A-DSN
μέσῳ
meso
–

G173
N-GPF
ἀκανθῶν,
akanthon,
–

G3778
ADV
οὕτως
hutos
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G4139
ADV
πλησίον
plesion
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G303
PREP
ἀνὰ
ana
–

G3319
A-ASN
μέσον
meson
–

G3588
T-GPF
τῶν
ton
–

G2364
N-GPF
θυγατέρων.
thygateron.
–

**2:3**

G3739
CONJ
Ὡς
Hos
–

–
N-NSN
μῆλον
melon
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DPN
τοῖς
tois
–

G3586
N-DPN
ξύλοις
ksylois
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

–
N-GSM
δρυμοῦ,
drymu,
–

G3778
ADV
οὕτως
hutos
–

–
N-NSM
ἀδελφιδός
adelfidos
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G303
PREP
ἀνὰ
ana
–

G3319
A-ASN
μέσον
meson
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G5207
N-GPM
υἱῶν·
hyion;
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G4639
N-DSF
σκιᾷ
skia
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G1937
V-AAI-1S
ἐπεθύμησα
epethymesa
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2523
V-AAI-1S
ἐκάθισα,
ekathisa,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2590
N-NSM
καρπὸς
karpos
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G1099
A-NSM
γλυκὺς
glykys
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2995
N-DSM
λάρυγγί
laryngi
–

G1473
P-GS
μου.
mu.
–

**2:4**

G1521
V-AAD-2P
Εἰσαγάγετέ
Eisagagete
–

G1473
P-AS
με
me
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3624
N-ASM
οἶκον
oikon
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G3631
N-GSM
οἴνου,
oinu,
–

G5021
V-AAD-2P
τάξατε
taksate
–

G1909
PREP
ἐπ᾽
ep᾽
–

G1473
P-AS
ἐμὲ
eme
–

G26
N-ASF
ἀγάπην.
agapen.
–

**2:5**

G4741
V-AAD-2P
στηρίσατέ
sterisate
–

G1473
P-AS
με
me
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

–
A-DPF
ἀμόραις,
amorais,
–

–
V-AAD-2P
στοιβάσατέ
stoibasate
–

G1473
P-AS
με
me
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

–
N-DPN
μήλοις,
melois,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

–
V-RPPNS
τετρωμένη
tetromene
–

G26
N-GSF
ἀγάπης
agapes
–

G1473
P-NS
ἐγώ.
ego.
–

**2:6**

G2176
A-NSM
εὐώνυμος
euonymos
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G5259
PREP
ὑπὸ
hypo
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2776
N-ASF
κεφαλήν
kefalen
–

G1473
P-GS
μου,
mu,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G1188
A-NSF
δεξιὰ
deksia
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

–
V-FMI-3S
περιλήμψεταί
perilempsetai
–

G1473
P-AS
με.
me.
–

**2:7**

G3726
V-AAI-1S
ὥρκισα
horkisa
–

G4771
P-AP
ὑμᾶς,
hymas,
–

G2364
N-VPF
θυγατέρες
thygateres
–

G2419
N-PRI
Ιερουσαλημ,
Ierusalem,
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DPF
ταῖς
tais
–

G1411
N-DPF
δυνάμεσιν
dynamesin
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DPF
ταῖς
tais
–

G2479
N-DPF
ἰσχύσεσιν
ischysesin
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G68
N-GSM
ἀγροῦ,
agru,
–

G1437
CONJ
ἐὰν
ean
–

G1453
V-AAS-2P
ἐγείρητε
egeirete
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1825
V-AAS-2P
ἐξεγείρητε
eksegeirete
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G26
N-ASF
ἀγάπην,
agapen,
–

G2193
PREP
ἕως
heos
–

G3739
R-GSM
οὗ
hu
–

G2309
V-AAS-3S
θελήσῃ.
thelese.
–

**2:8**

G5456
N-NSF
Φωνὴ
Fone
–

–
N-GSM
ἀδελφιδοῦ
adelfidu
–

G1473
P-GS
μου·
mu;
–

G2400
INJ
ἰδοὺ
idu
–

G3778
D-NSM
οὗτος
hutos
–

G1854
V-PAI-3S
ἥκει
hekei
–

–
V-PAPNS
πηδῶν
pedon
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G3735
N-APN
ὄρη
ore
–

–
V-PMPNS
διαλλόμενος
diallomenos
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G1015
N-APM
βουνούς.
bunus.
–

**2:9**

G3664
A-NSM
ὅμοιός
homoios
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
–

–
N-NSM
ἀδελφιδός
adelfidos
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G1393
N-DSF
δορκάδι
dorkadi
–

G2228
CONJ
ἢ
e
–

–
N-DSM
νεβρῷ
nebro
–

–
N-GPM
ἐλάφων
elafon
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G3735
N-APN
ὄρη
ore
–

–
N-PRI
Βαιθηλ.
Baithel.
–

G2400
INJ
ἰδοὺ
idu
–

G3778
D-NSM
οὗτος
hutos
–

G2476
V-RAI-3S
ἕστηκεν
hesteken
–

G3694
PREP
ὀπίσω
opiso
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G5109
N-GSM
τοίχου
toichu
–

G1473
P-GP
ἡμῶν
hemon
–

G3879
V-PAPNS
παρακύπτων
parakypton
–

G1223
PREP
διὰ
dia
–

G3588
T-GPF
τῶν
ton
–

G2376
N-GPF
θυρίδων
thyridon
–

–
V-PAPNS
ἐκκύπτων
ekkypton
–

G1223
PREP
διὰ
dia
–

G3588
T-GPN
τῶν
ton
–

G1350
N-GPN
δικτύων.
diktyon.
–

**2:10**

G611
V-PMI-3S
ἀποκρίνεται
apokrinetai
–

–
N-NSM
ἀδελφιδός
adelfidos
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3004
V-PAI-3S
λέγει
legei
–

G1473
P-DS
μοι
moi
–

G450
V-AAD-2S
Ἀνάστα
Anasta
–

G2064
V-AAD-2S
ἐλθέ,
elthe,
–

G3588
T-VSF
ἡ
he
–

G4139
ADV
πλησίον
plesion
–

G1473
P-GS
μου,
mu,
–

G2570
A-VSF
καλή
kale
–

G1473
P-GS
μου,
mu,
–

G4058
N-VSF
περιστερά
peristera
–

G1473
P-GS
μου,
mu,
–

**2:11**

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G2400
INJ
ἰδοὺ
idu
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G5494
N-NSM
χειμὼν
cheimon
–

G3928
V-AAI-3S
παρῆλθεν,
parelthen,
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G5205
N-NSM
ὑετὸς
hyetos
–

G565
V-AAI-3S
ἀπῆλθεν,
apelthen,
–

G4198
V-API-3S
ἐπορεύθη
eporeuthe
–

G1438
D-DSM
ἑαυτῷ,
heauto,
–

**2:12**

G3588
T-NPN
τὰ
ta
–

G438
N-NPN
ἄνθη
anthe
–

G3708
V-API-3S
ὤφθη
ofthe
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G1065
N-DSF
γῇ,
ge,
–

G2540
N-NSM
καιρὸς
kairos
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G5114
N-GSF
τομῆς
tomes
–

G5348
V-RAI-3S
ἔφθακεν,
efthaken,
–

G5456
N-NSF
φωνὴ
fone
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G5167
N-GSF
τρυγόνος
trygonos
–

G191
V-API-3S
ἠκούσθη
ekusthe
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G1065
N-DSF
γῇ
ge
–

G1473
P-GP
ἡμῶν,
hemon,
–

**2:13**

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G4808
N-NSF
συκῆ
syke
–

G1627
V-AAI-3S
ἐξήνεγκεν
eksenenken
–

G3653
N-APM
ὀλύνθους
olynthus
–

G846
D-GSF
αὐτῆς,
autes,
–

G3588
T-NPF
αἱ
hai
–

G288
N-NPF
ἄμπελοι
ampeloi
–

–
V-PAI-3P
κυπρίζουσιν,
kypridzusin,
–

G1325
V-AAI-3P
ἔδωκαν
edokan
–

G3744
N-ASF
ὀσμήν.
osmen.
–

G450
V-AAD-2S
ἀνάστα
anasta
–

G2064
V-AAD-2S
ἐλθέ,
elthe,
–

G3588
T-VSF
ἡ
he
–

G4139
ADV
πλησίον
plesion
–

G1473
P-GS
μου,
mu,
–

G2570
A-VSF
καλή
kale
–

G1473
P-GS
μου,
mu,
–

G4058
N-VSF
περιστερά
peristera
–

G1473
P-GS
μου,
mu,
–

**2:14**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2064
V-AAD-2S
ἐλθὲ
elthe
–

G4771
P-NS
σύ,
sy,
–

G4058
N-VSF
περιστερά
peristera
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

–
N-DSF
σκέπῃ
skepe
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G4073
N-GSF
πέτρας
petras
–

G2192
V-PMPNS
ἐχόμενα
echomena
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

–
N-GSN
προτειχίσματος,
proteichismatos,
–

G1166
V-AAD-2S
δεῖξόν
deikson
–

G1473
P-DS
μοι
moi
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G3799
N-ASF
ὄψιν
opsin
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-AAD-2S
ἀκούτισόν
akutison
–

G1473
P-AS
με
me
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G5456
N-ASF
φωνήν
fonen
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G5456
N-NSF
φωνή
fone
–

G4771
P-GS
σου
su
–

–
A-NSF
ἡδεῖα,
hedeia,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G3799
N-NSF
ὄψις
opsis
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G5611
A-APN
ὡραία.
horaia.
–

**2:15**

G4084
V-AAD-2P
Πιάσατε
Piasate
–

G1473
P-DP
ἡμῖν
hemin
–

G258
N-APF
ἀλώπεκας
alopekas
–

G3398
A-APM
μικροὺς
mikrus
–

G853
V-PAPAP
ἀφανίζοντας
afanidzontas
–

G290
N-APM
ἀμπελῶνας,
ampelonas,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPF
αἱ
hai
–

G288
N-NPF
ἄμπελοι
ampeloi
–

G1473
P-GP
ἡμῶν
hemon
–

–
V-PAI-3P
κυπρίζουσιν.
kypridzusin.
–

**2:16**

–
N-NSM
Ἀδελφιδός
Adelfidos
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G1473
P-DS
ἐμοί,
emoi,
–

G2504
CONJ
κἀγὼ
kago
–

G846
D-DSM
αὐτῷ,
auto,
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G4165
V-PAPNS
ποιμαίνων
poimainon
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DPN
τοῖς
tois
–

G2918
N-DPN
κρίνοις,
krinois,
–

**2:17**

G2193
PREP
ἕως
heos
–

G3739
R-GSM
οὗ
hu
–

–
V-AAS-3S
διαπνεύσῃ
diapneuse
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G2250
N-NSF
ἡμέρα
hemera
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2795
V-APS-3P
κινηθῶσιν
kinethosin
–

G3588
T-NPF
αἱ
hai
–

G4639
N-NPF
σκιαί.
skiai.
–

G654
V-AAD-2S
ἀπόστρεψον
apostrepson
–

G3666
V-APD-2S
ὁμοιώθητι
homoiotheti
–

G4771
P-NS
σύ,
sy,
–

–
N-VSM
ἀδελφιδέ
adelfide
–

G1473
P-GS
μου,
mu,
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

–
N-DSM
δόρκωνι
dorkoni
–

G2228
CONJ
ἢ
e
–

–
N-DSM
νεβρῷ
nebro
–

–
N-GPM
ἐλάφων
elafon
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3735
N-APN
ὄρη
ore
–

–
N-GPN
κοιλωμάτων.
koilomaton.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).